

STN	Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok do motorových vozidiel na čerpacích staniciach Časť 1: Skúšobné metódy na schválenie typu pri posudzovaní účinnosti systémov rekuperácie benzínových pár	STN EN 16321-1 65 6553
------------	---	--

Petrol vapour recovery during refuelling of motor vehicles at service stations. Part 1: Test methods for the type approval efficiency assessment of petrol vapour recovery systems

Récupération des vapeurs d'essence lors du ravitaillement en carburant des véhicules à moteur dans les stations-service.
Partie 1: Méthodes d'essai pour l'homologation et l'évaluation de l'efficacité des systèmes de récupération des vapeurs

Benzindampf-Rückführung während der Betankung von Kraftfahrzeugen an Tankstellen. Teil 1: Prüfverfahren
für die Typzulassung der Effizienzbewertung von Gasrückführungssystemen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 16321-1: 2013.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 16321-1: 2013.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
It has the same status as the official versions.

118800

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Citované normy

EN 228: 2012 zavedená v STN EN 228: 2013 Automobilové palivá. Bezolovnatý benzín. Požiadavky a skúšobné metódy (65 6505)

Vypracovanie normy

Spracovateľ: EMITA, s. r. o., Radlinského 75/1584, 921 01 Piešťany, Ing. Rudolf Rypák

Technická komisia: TK 50 Ropa, plynné a kvapalné palivá, ostatné výrobky z ropy a palivá z obnoviteľných zdrojov

**Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok
do motorových vozidiel na čerpacích staniciach
Časť 1: Skúšobné metódy na schválenie typu
pri posudzovaní účinnosti systémov
rekuperácie benzínových pár**

Petrol vapour recovery during refuelling of motor vehicles at service stations
Part 1: Test methods for the type approval efficiency
assessment of petrol vapour recovery systems

Récupération des vapeurs d'essence lors
du ravitaillement en carburant des véhicules
à moteur dans les stations-service –
Partie 1: Méthodes d'essai pour l'homologation
et l'évaluation de l'efficacité des systèmes
de récupération des vapeurs

Benzindampf-Rückführung während
der Betankung von Kraftfahrzeugen
an Tankstellen – Teil 1: Prüfverfahren
für die Typzulassung der
Effizienzbewertung von
Gasrückführungssystemen

Túto európsku normu schválil CEN 26. júla 2013.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Predhovor	6
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
4 Požiadavky	9
4.1 Všeobecne	9
4.2 Účinnosť	10
4.3 Pomer benzínových pár a benzínu	10
4.4 Proporcionalita	10
4.5 Korekčný faktor	11
4.6 Vyhodnocovacia jednotka pár	12
5 Meranie a skúšobné metódy na overovanie systémov na rekuperáciu benzínových pár na čerpacích staniciach	12
5.1 Všeobecné skúšobné podmienky	12
5.2 Skúška účinnosti	12
5.2.1 Všeobecne	12
5.2.2 Skúšobné nádrže	14
5.2.3 Skúšobný postup	14
5.2.4 Skúšobné opätovné plnenie palivom	15
5.2.5 Adsorbér	15
5.2.6 Výpočet účinnosti	15
5.3 Pomer benzínových pár a benzínu	16
5.3.1 Všeobecne	16
5.3.2 Skúšobný postup	16
5.4 Skúška proporcionality	17
5.4.1 Všeobecne	17
5.4.2 Skúšobný postup	17
5.5 Stanovenie korekčného faktora	17
5.5.1 Všeobecne	17
5.5.2 Skúška s benzínovými parami	18
5.5.3 Skúška vzduchom	18
5.6 Kritériá opakovaných skúšok pri modifikáciách	20
6 Automatické monitorovacie systémy	20
7 Environmentálne hľadiská	20
8 Certifikát systému na rekuperáciu pár	20
9 Označovanie	20

Príloha A (normatívna) – Zoznam reprezentatívnych nádrží	21
Príloha B (normatívna) – Kritériá opakovaných skúšok pri modifikáciách	22
Príloha C (normatívna) – Formát certifikátu	23
Príloha D (normatívna) – Monitorovací systém	24
D.1 Všeobecne	24
D.2 Požiadavky	24
D.3 Meranie a skúšobné metódy	25
D.3.1 Skúška tlakovej straty	25
D.3.2 Skúška stanovenia chyby účinnosti rekuperácie pár	25
D.3.3 Skúška výstražnej signalizácie pri zistení chyby počas samočinnej skúšky	25
D.3.4 Skúška vypínania výdajného miesta	25
D.4 Príklad certifikátu pre monitorovací systém	26
Príloha E (informatívna) – Označovanie systémov na rekuperáciu benzínových pár	27
Príloha F (informatívna) – Environmentálne hľadiská	28
Literatúra	28

Predhovor

Tento dokument (EN 16321-1: 2013) vypracovala technická komisia CEN/TC 393 Vybavenie pre zásobníkové nádrže a plniace stanice, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do marca 2014 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do marca 2014.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu.

EN 16321 Rekuperácia benzínových pár pri čerpaní pohonných látok do motorových vozidiel na čerpacích staniciach má tieto časti:

- Časť 1: Skúšobné metódy na schválenie typu pri posudzovaní účinnosti systémov rekuperácie benzínových pár;
- Časť 2: Skúšobné metódy na overovanie systémov rekuperácie benzínových pár na čerpacích staniciach.

UPOZORNENIE. – Osoby používajúce túto európsku normu majú byť oboznámené s bežnou laboratórnou praxou. Táto norma neupozorňuje na všetky bezpečnostné problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť pri jej používaní. Zodpovednosťou používateľa je zaviesť príslušné bezpečnostné aj zdravotnícke opatrenia a zabezpečiť zhodu so všetkými podmienkami národných predpisov.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

1 Predmet normy

Táto európska norma stanovuje meranie a skúšobné metódy na posudzovanie účinnosti systémov na rekuperáciu benzínových pár na čerpacích staniciach (II. stupňa).

2 Normatívne odkazy

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije posledné vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 228: 2012 *Automotive fuels. Unleaded petrol. Requirements and test methods*. [Automobilové palivá. Bezolovnatý benzín. Požiadavky a skúšobné metódy.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN